

ASPIRTIMER kan in de volgende modellen worden ingebouwd:

NL

- ASPIRMURO 10/4", 12/5", 15/6"
- ASPIRMURO MATIC 10/4", 12/5", 15/6"
- CTF Line "S"

- ASPIRTIMER kan ook worden ingebouwd in de modellen ASPIRMURO en ASPIRMURO MATIC die met behulp van het speciale accessoire ASPIRKIT VETRO "G" en "F" op glas worden gemonteerd.

MONTAGE EN ELEKTRISCHE AANSLUITING (Afb. 1 - 2 - 3)

- Schakel de stroomtoevoer uit.
- Bevestig het accessoire ASPIRTIMER (1) in de hiervoor bestemde ruimte in de aspirator (2) met behulp van de bijgeleverde schroeven (3).
- Verbind de twee draden (4) die uit de ASPIRTIMER (1) komen met de klemmenstrip (5) van de aspirator (2).
- Voer de elektrische aansluiting op de klemmenstrip (A) in de ASPIRTIMER (1) uit volgens het in de figuur afgebeelde elektrische schema (Afb. 3).

BEWERKINGS MODALITEIT

De ASPIRTIMER wordt geleverd met de minimum afstelling van 45 seconden ongeveer. Blijft bij ontbrekende of doorgebrande lamp regelmatig functioneren. De ASPIRTIMER naar binnen gaan door de functie van trapverlichting. Na het uitgaan van het licht blijft de aspirator gedurende een instelbare tijd (ongeveer van 45 seconden tot 30 minuten) functioneren.

- Handel als volgt voor het verlengen van de werkingstijd:
- Schakel de stroomtoevoer uit.
- Draai voorzichtig met een schroevendraaier de trimmer (6) van de ASPIRTIMER in de door de pijl aangegeven richting (Afb. 1-2)
- Controleer of de gevenste werkingstijd is ingesteld. Indien niet, bovenstaande handelingen herhalen.

- ASPIRTIMER se puede inserir en los siguientes modelos:

E

- ASPIRMURO 10/4", 12/5", 15/6"
- ASPIRMURO MATIC 10/4", 12/5", 15/6"
- CTF Line "S"

- ASPIRTIMER puede ser inserido también en los modelos ASPIRMURO y ASPIRMURO MATIC instalados en cristal mediante el accesorio apropiado ASPIRKIT VETRO "G" y "F".

INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICO (Fig. 1 - 2 - 3)

- Desinsérer el circuito de alimentación.
- Fijar el accesorio ASPIRTIMER (1) en la sede adecuada en el interior del aspirador (2) mediante los tornillos (3) en dotación.
- Conectar al bloque terminal (5) del aspirador (2) los dos cables (4) que salen del ASPIRTIMER (1).
- Ejecutar la conexión eléctrica al bloque terminal (A) situada a bordo del ASPIRTIMER (1) siguiendo el esquema eléctrico indicado in FIG. 3.

MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

ASPIRTIMER viene suministrado con un calibrado mínimo de 45 unos segundos.

Funciona regularmente incluso en ausencia de lámpara o con la lámpara fundida.

ASPIRTIMER inserta el aspirador al encendido de la luz. Apagando la luz, el aspirador continua funcionando durante un período de tiempo programable de 45 segundos a unos 30 minutos.

Si se desea aumentar el tiempo de funcionamiento obrar como sigue:

- Desinsérer el circuito de alimentación.
- Actuar delicadamente con el destornillador en el trimmer (6), situado a bordo del ASPIRTIMER, en el sentido indicado de la flecha (FIG.1-2).
- Verificar que el tiempo de funcionamiento sea el deseado. En caso contrario repetir la operación.

Fig./Abb./Afb. 1

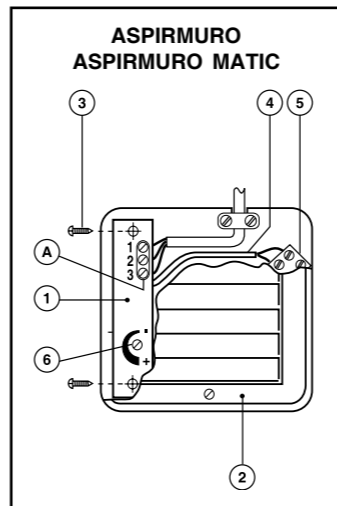


Fig./Abb./Afb. 2

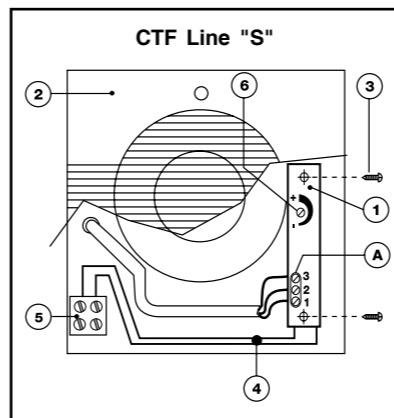
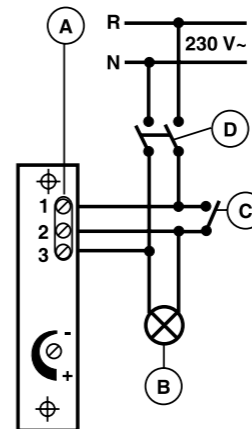


Fig./Abb./Afb. 3

- A - MORSETTIERA ASPIRTIMER
ASPIRTIMER CLAMPBOARD
BOÎTE A BORNES ASPIRTIMER
ASPIRTIMER KLEMMBRETT
KLEMMENSTRIP VAN ASPIRTIMER
BLOQUE TERMINAL ASPIRTIMER
- B - LAMPADA DI ILLUMINAZIONE
BULB
LAMPE
LAMPE
LAMP
LÁMPARA DE ILUMINACIÓN
- C - INTERRUTTORE DI COMANDO
SWITCH
INTERRUPTEUR
SCHALTER
BEDIENINGSSCHAKELAAR
INTERRUPTOR DE MANDO
- D - INTERRUTTORE GENERALE
MAIN SWITCH
INTERRUPTEUR GENERAL
HAUPTSCHALTER
HOOFDSCHAKELAAR
INTERRUPTOR GENERAL



I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

GB

INSTRUCTION BOOKLET

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

D

MONTAGEANLEITUNG

NL

MONTAGE INSTRUCTIES

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE



ASPIRTIMER



FantiniCosmi S.p.A.

Via dell'Osio 6 - 20090 Caleppio di Settala (MI), Italia
Tel. +39 02 956821 - Fax +39 02 95307006
info@aspira.it - www.aspira.it
SUPPORTO TECNICO supportotecnico@aspira.it

ASPIRTIMER è inseribile nei seguenti modelli:

I

- **ASPIRMURO 10/4", 12/5", 15/6"**
- **ASPIRMURO MATIC 10/4", 12/5", 15/6"**
- **CTF Line "S"**

- ASPIRTIMER può essere inserito anche nei modelli ASPIRMURO e ASPIRMURO MATIC installati a vetro mediante l'apposito accessorio **ASPIRKIT VETRO "G" e "F"**.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO ELETTRICO

(Fig. 1 - 2 - 3)

- Disinserire il circuito di alimentazione.
- Fissare l'accessorio ASPIRTIMER (1) nell'apposita sede all'interno dell'aspiratore (2) mediante le viti (3) in dotazione.
- Collegare alla morsettiere (5) dell'aspiratore (2) i due fili (4) uscenti dell'ASPIRTIMER (1).
- Eseguire il collegamento elettrico alla morsettiere (A) situata a bordo dell'ASPIRTIMER (1) seguendo lo schema elettrico indicato in figura (Fig. 3).

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

ASPIRTIMER viene fornito alla taratura minima di 45 secondi circa.

Funziona regolarmente anche in assenza di lampada o con lampada bruciata.

ASPIRTIMER inserisce l'aspiratore all'accensione della luce. Spegnendo la luce l'aspiratore continua a funzionare per un periodo di tempo programmabile da 45 secondi a 30 minuti circa.

Se si desidera aumentare il tempo di funzionamento operare come segue:

- Disinserire il circuito di alimentazione.
- Agire delicatamente con un cacciavite sul trimmer (6), situato a bordo dell'ASPIRTIMER, nel senso indicato dalla freccia (Fig. 1-2).
- Verificare che il tempo di funzionamento sia quello desiderato. In caso contrario ripetere l'operazione.

ASPIRTIMER can be placed on board of the following **ASPIRMURO, ASPIRMURO MATIC** (for wall and window applications) and **CTF Line "S"**.

GB

INSTALLATION AND ELECTRIC CONNECTION

(Fig. 1 - 2 - 3)

- Disconnect power supply.
- Place the ASPIRTIMER (1) in the proper seat inside the extractor fan (2) and fasten it with the screws (3) supplied.
- Connect both wires (4) of the ASPIRTIMER (1) to the extractor fan (2) clamp-board (5).
- Make the electrical connection to the clamp-board (A) of the ASPIRTIMER (1) as described in (Fig. 3).

OPERATING INSTRUCTIONS

On the models with ASPIRTIMER the operating time is originally set for about 45 seconds.

Normal operation is ensured also with no bulb or with a burnt out bulb.

The ASPIRTIMER switches on the fan when the light is turned on.

When the light is turned off, the fan continues to operate, for the programmable time, from 45 sec. to 30 min.

To prolong the operation time, proceed as follows:

- Disconnect the power supply.
- Turn the trimmer (6) on the ASPIRTIMER carefully with a screw-driver in the direction of the arrow (Fig. 1-2).
- Verify if the operational time has been correctly set, if not repeat following the instructions carefully.

ASPIRTIMER peut être inséré dans les modèles suivants:

F

- **ASPIRMURO 10/4", 12/5", 15/6"**
- **ASPIRMURO MATIC 10/4", 12/5", 15/6"**
- **CTF Line "S"**

- ASPIRTIMER peut aussi être inséré dans les modèles ASPIRMURO et ASPIRMURO MATIC installés sur vitre, au moyen de l'accessoire spécial **ASPIRKIT VETRO "G" et "F"**.

INSTALLATION ET CONNEXION ELECTRIQUE

(Fig. 1 - Fig. 2 - Fig. 3)

- Débrancher le circuit d'alimentation.
- Fixer l'accessoire ASPIRTIMER (1) dans le logement approprié à l'intérieur de l'aspirateur (2) à l'aide des vis (3) fournies.
- Connecter à la boîte à bornes (5) de l'aspirateur (2) les deux fils (4) sortant de l'ASPIRTIMER (1).
- Exécuter la connexion électrique à la boîte à bornes (A) située sur l'ASPIRTIMER (1) suivant le schéma électrique indiqué sur la figure (Fig. 3).

MODALITE DE FONCTIONNEMENT

ASPI RTIMER est fourni à l'étalonnage minimal de 45 secondes environ. Il fonctionne régulièrement même en l'absence d'ampoule ou avec une ampoule brûlée.

ASPIRTIMER enclenche l'aspirateur à l'allumage de la lumière.

Lorsqu'on éteint la lumière, l'aspirateur continue à fonctionner pendant un certain temps, programmable de 45 secondes à 30 minutes environ.

Si l'on désire augmenter le temps de fonctionnement, procéder comme il suit:

- Débrancher le circuit d'alimentation.
- Agir délicatement, à l'aide d'un tournevis, sur le trimmer (6) situé sur l'ASPIRTIMER, dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 1-2).
- Contrôler si le temps de fonctionnement est bien celui que l'on désire. Dans le cas contraire, répéter l'opération.

- Folgende Modelle können mit ASPIRTIMER ausgerüstet werden:

D

- **ASPIRMURO 10/4", 12/5", 15,6"**
- **ASPIRMURO MATIC 10/4", 12/5", 15,6"**
- **CTF Line "S"**

- ASPIRTIMER kann auch an die auf Glas mit dem entsprechenden Zubehör **ASPIRKIT VETRO "G" und "F"** montierten Modelle ASPIRMURO und ASPIRMURO MATIC angebaut werden.

EINBAU UND ELEKTROANSCHLUSS

(Abb.1 - 2 - 3)

- Strom abschalten.
- ASPIRTIMER (1) in die entsprechende Aufnahme innen im Entlüfter (2) einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben (3) befestigen.
- Die beiden aus ASPIRTIMER (1) austretenden Kabel (4) an die Klemmleiste (5) des Entlüfters (2) anschließen.
- Den elektrischen Anschluß an die Klemmleiste (A) am ASPIRTIMER (1) gemäß dem in der Abbildung (Abb.3) dargestellten Schaltplan vornehmen.

ARBEITSWEISE

Der ASPIRTIMER wird vom Werk mit einer Mindesteinstellung von 45 Sekunden ausgeliefert.

Das Gerät funktioniert auch ohne Lampe oder bei durchgebrannter Lampe ordnungsgemäß.

Der ASPIRTIMER aktiviert den Entlüfter Einschalten des Lichtes.

Nach Ausschalten des Lichtes bleibt der Entlüfter noch für eine vorprogrammierbare Zeit von bei 45 Sekunden bis zu 30 Minuten in Funktion.

Möchte man die Funktionsdauer verlängern, ist wie folgt vorzugehen:

- Strom abschalten.
- Mit einem Schraubenzieher vorsichtig den Trimmer (6) auf dem ASPIRTIMER in Pfeilrichtung drehen (Abb. 1-2).
- Prüfen ob die gewünschte Zeit richtig eingestellt ist.
- Wenn nicht, den Vorgang wiederholen.